

FROM NEW VALUES TO NEW AESTHETICS

*Turning Points in
Modern Arabic Literature*

*Proceedings of the 8th EURAMAL Conference, 11-14 June, 2008
Uppsala / Sweden*

Vol. I: From Modernism to the 1980s

edited by

Gail Ramsay and Stephan Guth

Harrassowitz 2011

Printed with the kind support of:

European Association for Modern Arabic Literature (EURAMAL)

Department for Culture Studies and Oriental Language / Institutt for kulturstudier og orientalske
språk (IKOS), Universitetet i Oslo

Contents – Table des matières

VOLUME I *From Modernism to the 1980s*

GAIL RAMSAY & STEPHAN GUTH	
Preface	9
DOUNIA ABOURACHID BADINI	
<i>Shi'r</i> (1957-1970): une revue charnière	13
ROGER ALLEN	
Najīb Maḥfūz's <i>Awḷād Ḥāratinā</i> : A History and Interpretation	33
LORENZO CASINI	
The Nation, the Narrative Subject, and the European Theme in the Development of the Egyptian Novel	59
FRANCESCA MARIA CORRAO	
Muḥammad Bannīs and the Value of the Doubt	71
RASHEED EL-ENANY	
A Master Rupturer with Form: Mahfouz as a Post-Mahfouzian Novelist Par Excellence	79
STEPHAN GUTH	
Literary Currents in Egypt since the Beginning/Mid-1960s.....	85
MOUSA M. KHOURY	
The Micro that Extensively Becomes Macro: The "Personal" in Palestinian Literature	113
MONICA RUOCCO	
"I Tell the People": New Values and New Aesthetics in Najīb Surūr's Theory of Drama	121
TANIA AL-SAADI	
Techniques of Beginning in Arabic Novels after the 1960s: <i>Thartharah fawq al-Nīl</i> by Najīb Maḥfūz	135

Contents / Table des matières

FRODE SAUGESTAD
The Modern Novel and its Aesthetic and Textual Transformations:
The Arabic Novel and its Western Counterpart 147

ULRIKE STEHLI
The Egyptian Magazine *Gālīrī* 68: ‘Truth’, Innovation, and Diversity 159

Notes on Contributors 173



VOLUME II *Postmodernism and Thereafter*

STEPHAN GUTH & GAIL RAMSAY
Preface 9

RANDA ABOU-BAKR
Egyptian Colloquial Poetry: A Neglected ‘Genre’? 13

MARIA AVINO
Iraqi Female Fictional Literature and the Construction of
a New National Identity 33

SOBHI BOUSTANI
L’écriture intime et les nouvelles formes d’expression dans le roman
arabe moderne: Le cas de *Maryam al-ḥakāyā* de ‘Alawiyah Ṣubḥ 45

ISABELLA CAMERA D’AFFLITTO
Deux écrivains yéménites devant l’impasse de la modernité:
Wajdī al-Ahdal et Samīr ‘Abd al-Fattāḥ 57

PETER DOVÉ
Esthétique du paysage dans *Il était une fois un vieux couple heureux*
et *Légende et vie d’Agoun’chich* de Mohammed Khair-Eddine 65

Contents / Table des matières

GONZALO FERNÁNDEZ PARRILLA Breaking the Canon: Zafzaf, Laroui and the Moroccan Novel	75
KATIA GHOSN BADDOURA Déconstruction des grands récits chez Elias Khoury	85
STEPHAN GUTH Between <i>ʿAwdat al-rūh</i> and <i>ʿImārat Yaʿqūbiyān</i> : What Has Changed in Community Narratives?	95
SABRY HAFEZ The Aesthetics of the Closed Horizon: The Transformation of the City and the Novel in Egypt since 1990	109
CHRISTIAN JUNGE Emotion in Postmodernism and Beyond: Autobiographic Metafiction in Two Egyptian Novels of the 1990s (Nūrā Amīn and Muṣṭafā Dhikrī)	139
STEPHAN MILICH Conceptions and Representations of History in Modern Iraqi Fiction	167
ASTRID OTTOSSON AL-BITAR Narratives from a Transnational Community: Representations of the Other and the Self in two Iraqi novels in Sweden	187
TETZ ROOKE The Emergence of the Arabic Bestseller: Arabic Fiction and World Literature	201
PAOLA VIVIANI A First Approach to <i>Dafātīr al-qurbāt</i> by Khālīd Khalīfah	215
BATOUL WELLNITZ Le désordre des “sens”: les je(ux) des instances énonciatives: A propos de la trilogie de Aḥlām Mustaghānimī (<i>Dhākīrat al-jasad, Fawḍā al-ḥawāss</i> et <i>ʿĀbir sarīr</i>)	229